

# Liebe verdient Respekt!

# Sevgi saygıya değer!

## Liebe Eltern,

wie alle Väter und Mütter sind Sie darum bemüht, Ihre Kinder zu wertvollen Menschen zu erziehen. Sie möchten, dass sie beruflich und privat erfolgreich sind und von anderen anerkannt und geschätzt werden. Und Sie möchten, dass Ihre Kinder glücklich sind und auch bleiben. Immer zu wissen, was für das eigene Kind am besten ist, stellt dabei keine leichte Aufgabe dar: Welche Eigenschaften sollte mein Kind haben? Was sollte es können, was sollte es wissen?

Sie wissen, dass die Sexualerziehung einen wichtigen und unverzichtbaren Teil der Gesamterziehung darstellt. In der Schule sollen Kinder und Jugendliche – laut Lehrplan – alters- und entwicklungsgemäß lernen, ihr Leben bewusst und verantwortungsvoll sich selbst und anderen gegenüber zu gestalten. Ihnen als Eltern kommt dabei eine sehr wichtige Rolle zu. Es ist aber nicht immer einfach, dieser Verantwortung auf allen Gebieten gerecht zu werden. Manchmal kann es einfach an Informationen fehlen. Die folgenden Hinweise möchten wir Ihnen daher zur Unterstützung anbieten. Gemeinsam mit Ihnen, liebe Eltern, soll die Sexualerziehung in der Schule die Schülerinnen und Schüler bei der Entwicklung eigener Wertvorstellungen unterstützen. Dafür ist es wichtig, dass Kinder und Jugendliche sich mit unterschiedlichen kulturellen und religiösen Wertvorstellungen und Lebensstilen in unserer Gesellschaft auseinandersetzen und diese kennenlernen.

Kinder und Jugendliche sollen lernen, allen Menschen Respekt und Akzeptanz entgegen zu bringen, egal ob die andere Person hetero-, homo- oder bisexuell ist. Diese Aufgabe muss in der Familie und Schule gleichermaßen wahrgenommen werden, damit bei Kindern und Jugendlichen eine positive Einstellung zu Liebe und Sexualität und Respekt für alle Menschen wachsen kann.

Obwohl gleichgeschlechtliche Liebe zunehmend als selbstverständlich anerkannt wird, sind Homosexuelle oft noch Diskriminierungen ausgesetzt, welche von weit verbreiteten Vorurteilen herrühren. Mit diesem Brief wollen wir Sie informieren und Ihnen helfen, mögliche Ängste abzubauen, um ein Klima des Respekts für alle in den Schulen zu unterstützen. Falls Sie Fragen haben, die über die hier vorliegenden Informationen hinausgehen, wenden Sie sich gerne an eine der unten stehenden Kontaktadressen.

## Sevgili Veliler,

her anne ve baba gibi siz de çocuklarınızın değerli insanlar olmaları için yetiştirmeye gayret göstermektedirsiniz. Onların mesleki ve özel yaşantılarında başarılı olmalarını ve diğerleri tarafından tanınmaları ve saygı görmelerini istiyorsunuz. Son olarak ta çocuklarınızın mutlu olmalarını ve böyle kalmalarını diliyorsunuz. Burada çocuk için en iyi olanın ne olduğunu bilmek her zaman çok ta kolay olmuyor: Çocuğum hangi özellikleri taşımalı? Neler yapabilmeli, neler bilmesi gerekir?

Cinsel eğitimin, toplam eğitimin önemli ve vazgeçilmez bir parçası olduğunu biliyorsunuz. Okulda çocuklar ve gençler müfredata göre, yaşlarına ve gelişimlerine göre hayatlarını kendilerine ve başkalarına karşı bilinçli ve sorumluluk sahibi olarak şekil vermeyi öğrenmeleri hedeflenir. Veli olarak burada üzerinize çok önemli bir görev düşüyor. Fakat her alanda bu sorumluluğun altından kalkmak, her zaman o kadar da kolay olmuyor. Bazen sadece bilgi eksikliği dahi yetebiliyor. Bu yüzden aşağıdaki bilgileri size destek amaçlı sunmak istiyoruz. Sevgili veliler, okulda öğrenciler kendi değer yargılarını geliştirirken cinsel eğitimin sizinle birlikte destek olmasını istiyoruz. Bu yüzden çocukların ve gençlerin toplumumuzdaki farklı kültürel ve dini değer yargıları ve yaşam tarzları ile etkileşim halinde olmaları ve bunları tanımaları önemlidir.

Çocuklar ve gençler tüm insanlara karşı, karşısındaki insan heteroseksüel, homoseksüel ya da biseksüel olması fark etmeden saygı ve kabul göstermeleri gerektiğini öğrenmelidirler. Çocuklarda ve gençlerde sevgi ve cinselliğe karşı olumlu bir yaklaşım oluşması ve tüm insanlara karşı saygı besleyebilmeleri için bu görev aile içinde ve okulda eşit ağırlıklı olarak algılanmalıdır.

Eşcinsel sevginin gittikçe artarak doğal olarak karşılanmasına rağmen, eşcinseller çoğu zaman geniş çapta yayılmış olan ön yargılardan dolayı ayrımcılığa maruz kalır. Bu mektupla okullarda herkes için saygının hakim olduğu bir hava oluşmasını desteklemek ve olası korkuları kaldırmak için sizi bilgilendirmek ve size destek olmak istiyoruz. Eğer burada yazılı olan bilgilerin dışında bir soru sormak istiyorsanız, lütfen aşağıda belirtilen iletişim adreslerinden bir tanesine başvurunuz.

## **Wussten Sie, dass 5-10 % aller Menschen lesbisch oder schwul sind?**

5 -10 % aller Menschen in Deutschland und weltweit sind lesbisch oder schwul. In Deutschland mag es nach mehr aussehen. Doch das liegt daran, dass Homosexualität in den letzten Jahren gesellschaftlich und rechtlich mehr Anerkennung gefunden hat und so lesbische und schwule Menschen den Mut finden, ihre Homosexualität auch offen zu leben. In Gesellschaften, in denen Homosexualität verpönt und tabu ist oder sogar unter Strafe steht, verheimlichen viele Lesben und Schwule ihre homosexuelle Identität und halten manchmal sogar ein heterosexuelles Scheinleben aufrecht. Auch deswegen leben viele Menschen oft noch im Irrglauben, dass sie keine Lesben und Schwulen kennen. Mit großer Wahrscheinlichkeit gibt es auch in Ihrem Bekanntenkreis homosexuelle Menschen – denn durchschnittlich 1-2 von 20 Männern und Frauen aus Ihrem Bekanntenkreis sind lesbisch bzw. schwul.

Auch in jeder Schulklasse gibt es im Durchschnitt zwei Schülerinnen und Schüler, die gleichgeschlechtlich lieben. Das macht pro Schule etwa eine ganze Schulklasse aus!

**Homosexualität ist ein Thema, das alle etwas angeht!**

## **Woher kommt Homosexualität?**

Immer wieder hieß es, es sei eine Erklärung für die Ursache von Homosexualität ausfindig gemacht worden, z. B. biologische Besonderheiten oder Erziehungseinflüsse. Lange Zeit wurde Homosexualität als Krankheit gesehen bzw. behauptet, dass junge Menschen zur Homosexualität verführt werden können. All diese Erklärungen haben sich als falsch herausgestellt. Nur über eines sind sich die meisten Wissenschaftler einig: Die sexuelle Ausrichtung liegt sehr frühzeitig fest, lange vor der Pubertät. Ob wir homo-, bi- oder heterosexuell sind, liegt außerhalb unserer Einflussmöglichkeiten und unseres Willens. Eltern müssen sich nicht vorwerfen, sie hätten etwas „falsch gemacht“. Ebenso wenig muss jemand Angst haben, sein Kind könnte zur Homosexualität „verführt“ werden, denn Homosexualität ist nicht ansteckend. Ihr Kind wird nicht lesbisch bzw. schwul, wenn es sich mit diesem Thema beschäftigt.

## **Homosexualität gab es immer und überall!**

Homo- oder Heterosexualität sind keine bloßen sexuellen Gewohnheiten oder Vorlieben, sondern tief in der Persönlichkeit verwurzelte Muster der Gefühle und Empfindungen. Manche Menschen halten Homosexualität für eine Erscheinung der westlichen Kultur. Dabei ist Homosexualität auf dem ganzen Globus verbreitet. In allen Kulturen und Epochen der Weltgeschichte finden sich Menschen, deren Gefühle und sexuelle Wünsche sich auf das eigene Geschlecht richten: Wir wissen von gleichgeschlechtlicher Liebe in der Antike bei den Griechen und Römern – ein prominentes Beispiel ist Alexander der Große –, genauso aber bei sogenannten „Naturvölkern“, beispielsweise bei

## **İnsanların %5-10'unun eşcinsel erkek ya da kadınlardan oluştuğunu biliyor muydunuz?**

Almanya ve dünyada yaşayan insanların %5 – 10'u eşcinsel erkek ya da kadındır. Almanya'da bu sayı daha yüksek gibi gözükabilir. Fakat bu durum eşcinselliğin son yıllarda toplumsal ve resmi olarak daha çok kabul görmesinden kaynaklanmaktadır ve böylece eşcinsel erkek ve kadınlar eşcinselliklerini açık bir şekilde yaşama cesaretini bulmuşlardır. Eşcinselliğin ayıplandığı ve tabu olduğu hatta cezalandırıldığı toplumlarda birçok eşcinsel erkek ve kadın eşcinsel kimliklerini gizlemekte ve hatta bazen sahte heteroseksüel bir yaşam sürdürmektedir. Bu yüzden de birçok insan eşcinsel bir erkek ya da kadın tanımadığını zannederek yaşamakta. Büyük bir olasılıkla sizin de tanıdık çevrenizde eşcinsel insanlar vardır, çünkü tanıdık çevrenizde ortalama 20 erkek ve kadından 1-2'si eşcinseldir.

**Eşcinsellik, herkesi ilgilendiren bir konudur!**

## **Eşcinsellik nereden gelmektedir?**

Her defasında eşcinselliğin sebebini tespit etmek için bir açıklama bulunduğu söylenirdi, örn. biyolojik özellikler ya da eğitimin etkileri. Uzun bir süre boyunca eşcinsellik hastalık olarak görülüyordu ya da genç insanların eşcinselliğe özendirilebileceği iddia ediliyordu. Tüm bu açıklamaların hatalı olduğu ortaya çıktı. Sadece tek bir konuda bilim adamları mutabakata vardı: Cinsel eğilim, ergenlikten çok önce, çok erken yaşta belirlenir. Homo, bi ya da heteroseksüel olacağımızı etkileme imkanımız yoktur ve bu irademiz dışındadır. Veliler “bir şeyleri yanlış yaptıklarını” düşünerek kendilerini suçlamamalıdır. Çocuğunun eşcinselliğe “özendirileceğinden” de en az o kadar korkulmalıdır, çünkü eşcinsellik bulaşıcı değildir. Çocuğunuz eşcinsellik konusuyla ilgilendiği için eşcinsel olmaz.

## **Eşcinsellik her zaman ve her yerde vardı!**

Homo ya da heteroseksüellik basit cinsel alışkanlıklar ya da tercihler değildir, aksine kişiliğin derinliklerine işlenmiş duygu ve his dokularıdır.

Bazı insanlar eşcinselliği batılı kültürlerin bir ürünü olarak görmekte. Aslında eşcinsellik tüm dünya üzerinde yayılmıştır. Tüm kültürlerde ve dünya tarihinin her döneminde duyguları ve cinsel arzuları eşcinsine karşı hisseden insanlar vardı. Antik yunan ve roma döneminde eşcinsel sevginin olduğunu biliyoruz, tanınmış bir örnek Büyük İskender'dir, aynı şekilde "ilkel kavimlerin" örneğin, güney Sudan'dan bir kavim olan Zande halkı ya da Kuzey Amerika'nın bazı

den Azande, ein Volk im südlichen Sudan oder einigen indigenen Völkern Nordamerikas.

In den Auslegungen der abrahamitischen Religionen (Judentum, Christentum und Islam) wird Homosexualität meist als Sünde gesehen. Dennoch fand und findet sich gleichgeschlechtliche Liebe in allen Religionen. Auch im islamischen Kulturkreis wurden bestimmte Formen von Homosexualität über viele Jahrhunderte toleriert. In der Blütezeit des Islam, unter den Abbasiden beispielsweise, war sie ab 749 weitgehend akzeptiert und prägte das sozio-kulturelle Leben. Die Söhne des berühmten Kalifen Harun al Raschid, die Kalifen al-Amin (787-813) und al-Mu`tasem (794-842) lebten ihre Homosexualität öffentlich. Hoch geschätzte Dichter widmeten sich dem Thema der gleichgeschlechtlichen Liebe, dazu zählen Abu Nawwâs (757-815) sowie al-Jahiz (776-868 oder 869). Unter islamischen Richtern, den Kadis, fanden sich ebenfalls Homosexuelle, so z. B. der Oberkadi Schamsuddin ibn Khallikân (1211-1282).

Auch das Argument, Homosexualität sei widernatürlich wird durch die Natur selbst entkräftet: Bis heute wurden bei etwa 1.500 Tierarten lesbisch-schwule Pärchen entdeckt, vor allem bei Tieren mit ausgeprägtem Sozialverhalten, z. B. bei Löwen, Pinguinen, Delfinen und Schimpansen. Homosexualität gab und gibt es überall, bei Mensch und Tier.

yerel kavimlerinde görülmüştür.

Semavi dinlerin (Yahudilik, Hıristiyanlık ve Müslümanlık) tefsirlerinde çoğunlukla eşcinsellik günah olarak görülür. Buna rağmen eşcinsel sevgi tüm dinlerde yer almaktadır. İslami kültür çevrelerinde de eşcinselliğin belirli formları birçok yüzyıl boyunca hoş görüldü.

İslamiyet'in altın çağında örneğin Abbasilerde 749 yılından itibaren eşcinsellik kabul edilmişti ve sosyokültürel yaşamın bir parçasıydı. Ünlü halife Harun Reşid'in oğulları halife El Emin (787-813) ve halife El Mutasım (794-842) eşcinselliklerini açıkça yaşıyorlardı. Değerli şairler eşcinsel sevgi konusuyla ilgileniyorlardı, bunların arasında Ebu Nuwas (757-815) ve de El Cahız (776-868 ya da 869) sayılabilir. İslami hakimler olan kadıların arasında da eşcinsel olanlar vardı, örn. baş kadı Şems Ibn Hallikan (1211-1282).

Eşcinselliğin doğaya aykırı olduğu fikri de doğanın kendisi tarafından yalanlanmaktadır: Bu güne kadar, aslanlar, penguenler, yunuslar ve şempanzeler gibi özellikle gelişmiş sosyal davranış tarzı olan yaklaşık 1500 hayvan türünde eşcinsel çiftler keşfedilmiştir. Eşcinsellik her zaman ve her yerde vardır, insanda da hayvanda da.

## Steigt die Zahl der Homosexuellen?

Mancher hat den Eindruck, der Anteil der Lesben und Schwulen in unserer Gesellschaft würde ständig zunehmen. Das stimmt nicht. Aber in unserer Gesellschaft, wo jeder das Grundrecht auf freie Entfaltung seiner Persönlichkeit hat und Homosexualität mittlerweile weniger verpönt ist als früher, wird ein offenes Auftreten für Lesben und Schwule immer mehr möglich: In Fernsehserien, bei der Arbeit oder beim Einkaufen. Auch unter den türkeistämmigen Migrantinnen und Migranten gehen immer mehr Menschen offen mit ihrer Homosexualität um. Dabei fallen uns viele homosexuelle Männer und Frauen nicht auf, weil sie nicht unseren gängigen Klischeevorstellungen entsprechen. Denken Sie an unseren schwulen Bürgermeister Klaus Wowereit oder die lesbische TV-Moderatorin Anne Will. In Deutschland können gleichgeschlechtliche Paare eine Eingetragene Lebenspartnerschaft eingehen, deren Rechte in zunehmendem Maße der Ehe gleichgestellt werden.

## Respekt für Homosexualität – Seien Sie Vorbild für Ihr Kind!

Für viele Eltern bedeutet die Nachricht, dass ihre Tochter lesbisch oder ihr Sohn schwul ist, noch immer einen schweren Schock. Sie sehen sich in ihren Erwartungen enttäuscht, machen sich Vorwürfe, haben Angst vor dem Gerede der Familie und Nachbarn und sorgen sich vor allem um die Zukunft ihres Kindes. Diese Sorgen verlieren zum Glück zunehmend an Gewicht: Denn Homosexualität wird immer mehr als das anerkannt, was es ist: völlig selbstverständlich! Trotzdem ist es gerade für einen heranwachsenden Menschen nicht einfach, feststellen zu müssen, dass seine bzw. ihre eigene sexuelle Orientierung anders ist als die der Mehrheit. Gerade dann ist die Unterstützung der eigenen Familie, von Freunden und Bekannten besonders wichtig! Zeigen Sie Respekt für lesbische, schwule und bisexuelle Liebe.

## Eşcinsellerin sayısı artıyor mu?

Bazıları toplumda eşcinsel erkek ve kadın sayısının sürekli arttığı düşüncesine kapılmaktadır. Bu doğru değil. Yalnız herkesin kişiliğini serbestçe geliştirme temel hak ve hürriyetine sahip olduğu ve eşcinselliğin artık eskisi kadar ayıplanmadığı toplumumuzda eşcinsel erkek ve kadınların gün yüzüne çıkmaları gün geçtikçe daha mümkün olmaktadır. Televizyon dizilerinde, iş yerinde ya da alışverişte. Türk kökenli göçmenler arasında da gün geçtikçe daha fazla insan cinsel tercihlerini açmakta daha rahat davranıyor. Bunların yanında birçok eşcinsel erkek ve kadın alışılmış klişelere uymadıkları için tarafımızdan fark edilememektedir. Eşcinsel belediye başkanımız Klaus Wowereit ya da eşcinsel televizyon sunucusu Anne Will'i gözünüzün önüne getirin. Almanya'da eşcinsel çiftler, hakları gün geçtikçe evlilikle eş değer hale getirilen, bir medeni birliktelik kurabilirler.

## Eşcinsellik için saygı – Çocuğunuza örnek olun!

Birçok veli için çocuğunun eşcinsel olduğu haberini almak hala ağır bir şoktur. Beklentilerinde hayal kırıklığı yaşıyorlar, kendilerini suçluyorlar, ailenin ve komşuların laflarından korkuyorlar ve çocuklarının geleceği için kaygılanıyorlar. İyi ki gün geçtikçe bu kaygılar kayboluyor: Artık eşcinsellik artarak olduğu gibi, özü neyse o olarak kabul ediliyor: Tamamen doğal! Buna rağmen asıl yetişmekte olan bir insan için kendi cinsel tercihinin diğer çoğunluktan farklı olduğunu fark etmesi kolay değildir.

Asıl bu zamanda kendi ailesinin, arkadaşlarının ve tanıdıklarının desteği çok önemlidir! Eşcinsel ve biseksüel sevgiye saygı gösterin. Düşmanlıklar,

Anfeindungen, Diskriminierung und Ausgrenzung passen nicht in eine demokratische Gesellschaft, nicht in eine Familie und nicht in die Schule.

Bitte unterstützen Sie Ihr Kind darin, jedem Menschen mit Respekt zu begegnen, egal welcher Herkunft, Religion oder sexuellen Identität. Seien Sie Vorbild!

*„Berlin ist multikulturell. Das umfasst nicht nur die Herkunft oder die Religion, sondern auch die sexuelle Identität und die Mehrfachzugehörigkeit von Menschen in sozialen Gruppen. Multikulturell bedeutet auch: Akzeptanz und Respekt für gleichgeschlechtliche Lebensweisen.“*

**Serdar Yazar, TBB-Vorstandssprecher**

ayrımcılık ve dışlama demokratik toplum, aile ve okul yapısına uymaz.

Lütfen çocuğunuzu, karşısındaki nerden gelirse gelsin, dini ya da cinsel kimliği ne olursa olsun, her insana karşı saygı duyması için destekleyin. Örnek olun!

*„Berlin çok kültürlüdür! Bu sadece etnik kökeni ya da dini kapsamaz, ayrıca cinsel kimliği ve sosyal gruplar içerisinde insanın çoklu aidiyetini de kapsar. Çok kültürlülük aynı zamanda: “Eşcinsel yaşam tarzlarını kabul etmek ve saygı göstermek” anlamına gelir.”*

**Serdar Yazar, TBB Yönetim Kurulu Sözcüsü**

## Kontakt İletişim

Türkischer Bund in Berlin-Brandenburg  
Berlin-Brandenburg Türkiye Toplumu  
Tel.: (030) 623 26 24  
E-Mail: [info@tbb-berlin.de](mailto:info@tbb-berlin.de)  
[www.tbb-berlin.de](http://www.tbb-berlin.de)



Jugendnetzwerk Lambda  
lambda::bb  
Tel.: (030) 282 79 90  
E-Mail: [info@lambda-bb.de](mailto:info@lambda-bb.de)  
[www.lambda-bb.de](http://www.lambda-bb.de)



Lesben- und Schwulenverband Berlin-Brandenburg  
Zentrum für Migranten, Lesben und Schwule (MILES)  
Tel.: (030) 22 50 22 17  
E-Mail: [miles@blsb.de](mailto:miles@blsb.de)  
[www.miles.lsvd.de](http://www.miles.lsvd.de)



GEW Berlin  
AG Schwule Lehrer  
Tel.: (030) 219 99 30  
E-Mail: [info@schwulelehrer.de](mailto:info@schwulelehrer.de)  
[www.schwulelehrer.de](http://www.schwulelehrer.de)



### Impressum:

**Herausgeber:** Lesben- und Schwulenverband Berlin-Brandenburg (LSVD) im Auftrag der Berliner Senatsverwaltung für Bildung, Wissenschaft und Forschung, Berlin, 2011.

**Redaktion:** Duygu Keskin für den LSVD Berlin-Brandenburg.

**Grafische Gestaltung:** Semiramis Ceylan für den LSVD Berlin-Brandenburg.

**Beratung:** Mehmet Albek, Ulf Höpfner, Conny Kempe-Schällicke, Detlef Mücke, Serdar Yazar und Jörg Steinert.

Die Erstellung der Publikation wurde von der Senatsverwaltung für Bildung, Wissenschaft und Forschung im Rahmen der Initiative „Berlin tritt ein für Selbstbestimmung und Akzeptanz sexueller Vielfalt“ finanziert.

